

B

Autunno in Barbagia Amore 'e Coro

L'itinerario della tradizione. Da 23 anni con voi.

A tour in the tradition. 23 years together.

Nuoro

Mastros e Massaios in Nùgoro

10.11 11 | 2018



Un viaggio indimenticabile, sempre diverso, nel cuore della Sardegna: la Barbagia.

An unforgettable journey, a route which is never the same, in the heart of Sardinia: Barbagia.

Nuoro

Nel cuore della Sardegna si trova la città di Nuoro custodita da Su Monte come chiamano affettuosamente i nuoresi il Monte Ortobene che, sospeso tra passato e presente, sfoggia solenni torrioni e pinnacoli separati da gole scoscese e circondati da incantevoli valli. Nuoro è considerata città simbolo della cultura e delle tradizioni dell'isola e, proprio per l'intensa attività di grandi scrittori e artisti, venne nominata Atene sarda. Oltre alle numerose testimonianze archeologiche del territorio, il Museo Archeologico Nazionale offre un'interessante esposizione del ricco patrimonio rinvenuto nella provincia di Nuoro a partire dal Neolitico.

La città è sede dell'Istituto Superiore Regionale Etnografico che gestisce l'importante Museo della Vita e delle Tradizioni Popolari Sarde in cui sono rappresentati il modo di vivere e la cultura degli isolani. Imperdibile è la visita al rinomato MAN (Museo d'Arte Provincia di Nuoro), che organizza numerosi eventi tra cui importanti mostre e rassegne d'arte contemporanea, e alla casa natale di Grazia Deledda, in cui è stato allestito un viaggio nel tempo alla scoperta della società, dei luoghi e degli oggetti personali della scrittrice premio Nobel per la letteratura. Il capoluogo fu anche la patria di illustri artisti come Antonio Ballero e Giovanni Ciusa Romagna.

In the heart of Sardinia the town of Nuoro is guarded by Su Monte, as the Nuoro inhabitants affectionately call Mount Ortobene which, suspended between past and present, shows solemn towers and pinnacles separated by steep gorges and surrounded by enchanting valleys. Nuoro is considered the symbol of the culture and traditions of the island and, due to the intense activity of great writers and artists, was named the "Sardinian Athens". Besides numerous archaeological evidence, the National Archaeological Museum offers an interesting exhibition of the heritage found in the province of Nuoro since Neolithic times.

The city hosts the Istituto Superiore Regionale Etnografico that manages the important "Museo della Vita e delle Tradizioni Popolari Sarde" representing the way of living and culture of the islanders. Do not miss a visit to the renowned MAN (Nuoro Art Museum) that organizes many events including exhibitions and festivals of contemporary art and Grazia Deledda's house where a trip back in time makes you discover the society, places and personal belongings of the writer winner of the Nobel Prize for literature. The chief town was also home to famous artists such as Antonio Ballero and Giovanni Ciusa Romagna.

Il meglio della tradizione artigiana, artistica, culturale, musicale, folcloristica ed enogastronomica, sarà presente nel centro storico della città di Nuoro che verrà animato da mostre, fiere, mercati, percorsi letterari, cori e balli, attività ricreative per bambini, degustazioni, rappresentazioni e spettacoli che faranno riscoprire le radici più autentiche della comunità nuorese. Sarà possibile visitare, in una cornice autentica, le botteghe artigiane, gli studi artistici, le case storiche, gli antichi cortili, i musei, i monumenti, le piazze e i luoghi di culto.

Per due giorni il centro storico della città di Nuoro, capoluogo della Barbagia, sarà il luogo di incontro e condivisione di antichi saperi, suoni, profumi e sapori tra visitatori e operatori, dove antiche conoscenze si mescolano con le nuove. Un percorso culturale e autentico alla riscoperta di antichi mestieri. Tra i due rioni storici sarà possibile ammirare mani esperte che forgeranno materiali naturali e pregiati, per la realizzazione di prodotti artigianali unici nel campo dell'oreficeria, della ceramica, della lavorazione del ferro e del vetro, del legno e della pelle, della sartoria, della pittura e della scultura, dell'enogastronomia e dei dolci.

Per maggiori informazioni consultare la pagina Facebook Nuoro Turismo

The best of handicraft, arts, culture, music, folklore and food and wine tradition will show in the old town centre of Nuoro with exhibits, fairs, street markets, literary paths, choirs, dances, entertainments for children, tastings, representations and shows, to let the visitors rediscover the most authentic roots of the community of Nuoro. Artisan and art workshops, art studios, historic houses, ancient courtyards, museums, monuments, squares and places of worship can be visited in an authentic setting.

For two days, the old town centre of Nuoro, provincial capital of Barbagia, will be the place where ancient knowledge, sounds, scents and tastes can be found and shared among visitors and operators, and where traditional and new skills get mixed up. An authentic, cultural tour to rediscover the ancient trades. In the two historic neighbourhoods, the visitors will have the chance to admire expert hands forging natural, high quality materials to make unique handicraft works in the fields of goldsmithing, ceramics, iron-, glass-, wood- and leather-working, tailoring, painting and sculpture, food/wine and sweets manufacturing.

For further information, please refer to the Facebook page Nuoro Turismo.



10 e 11 Novembre

Apertura Cortes e Butecas de Nùgoro. Botteghe artigiane e studi artistici, musei, gallerie d'arte e luoghi di culto.

Dalle ore 10:00 e per tutto il giorno Lungo il percorso saranno presenti abili artigiani che esporranno manufatti in ceramica, in legno, tessuti naturali e lavorazioni tessili di particolare pregio artistico | Centro storico, antichi quartieri di Seuna e Santu Pedru.

• Testimonianze su vita e opere di **Romano Ruiu** Convegno e mostra. *Intervengono Eredi Fam. Ruiu e Gianluca Medas.* Esibizione del **Coro di Nuoro** | **Santu Pedru**, via Chironi 13.

• **Fainas** Mercato Biologico [domenica dalle ore 08.30 alle ore 13.00]. A cura di **Rete Fainas** | **Exme**, Piazza Mameli.

• Esposizione degli antichi costumi di Nuoro, oggetti sacri realizzati in filigrana dal 1800 ad oggi, a cura dell'**Associazione Culturale Tonino Puddu** | **Seuna**, Via Nino di Gallura 23.

• **Mercau de sos Massaios** [Fiera mercato prodotti agroalimentari di Barbagia]. Prodotti genuini della terra di Barbagia con la collaborazione della **Coldiretti Nuoro Ogliastra** e **Lega Coop Nuoro Ogliastra** | **Seuna**.

• **La via della coralità nuorese** a cura dell'**Accademia Tradizioni Popolari Coro Su Nugoresu**. Percorso audio-visivo della storia della coralità di ispirazione popolare di scuola nuorese, i grandi maestri del folklore e i cori. | **Seuna**, Via del Pozzo 4.

• **Caccia al Nobel...chircande a Gràssia, a sos cumpanzos e sos locos de Nùgoro.** Progetto ludico-didattico-culturale. Alla scoperta dell'opera letteraria di **Grazia Deledda**, dei personaggi illustri e dei luoghi identitari di Nuoro. **Sabato ore 09.30** solo per i bambini delle scuole. **Sabato ore 17.00** partecipazione aperta a tutti i bambini. Partenza dall'**Antico Santuario delle Grazie**. A cura degli insegnanti e degli allievi dell'**I.T.C. Salvatore Satta**. | **Seuna**.

• **Fiera mercato dedicata all'enogastronomia.** Percorso enogastronomico attraverso tutti i **Comuni della Barbagia** | **Piazza Vittorio Emanuele**.

• **Passeggiata d'autore La Nuoro di Grazia** cammino guidato [anche in lingua straniera] nel centro storico a cura del **Liceo Linguistico M. Immacolata** e **Istituto Tecnico S. Satta** di Nuoro | **Seuna/Santu Pedru**.

• **Artes in Manos** [Fiera mercato l'arte del creare] | **Seuna, EX-ME**, Piazza Mameli.

• **Sapori antichi, gusto e tradizione prendono forma.** Lavorazione della pasta fresca: *culurgiones, macarrones de busa, sebadas*. A cura della **Coop. EcoPasta** | **Seuna**, Via del Pozzo 4.

• **Mercau de sos Mastro** [Mercato degli artigiani] | Gli artigiani della Barbagia esporranno le loro

migliori produzioni, a cura del **Artigiani e Artisti Nuoresi** | **Santu Pedru**.

• **Mercato dell'antiquariato** | Corso Garibaldi.

• **Coros in Cresia** IV EDIZIONE **La coralità di ispirazione popolare Nuorese** in concerto. • **Sabato / 18:30** Chiesa San Carlo, **Coro Gli Amici del Folklore**. **19:00** Chiesa San Carlo, **Coro Grazia Deledda**. **19:00** Chiesa N.S. del Rosario, **Coro Ortobene**. **19:00** Antico Santuario delle Grazie, **Coro Su Nugoresu**. **19:30** Chiesa N.S. del Rosario, **Coro Sos Canarjos**. **20:00** Antico Santuario delle Grazie, **Coro Nugoro Amada**. • **Domenica / 11:00** Chiesa N.S. del Rosario, **Coro Bendas**. **12:00** Chiesa San Carlo, **Coro di Nuoro**.

Eventi

• **Sabato dalle ore 21:00** Spettacolo teatrale **Mistero Buffo** di **Dario Fo** e **Franca Rame** recitato da **Mario Pirovano**, attore della **Compagnia Teatrale Fo Rame** dal 1983 e formato dai due artisti. In occasione dei 50 anni dalla prima, che ricorrono agli inizi del 2019, Mario Pirovano reciterà i monologhi originari di **Mistero Buffo** arricchendo la performance con alcuni dei pezzi che hanno reso questo spettacolo famoso in tutto il mondo | **TEN - Teatro Eliseo Nuoro**, via Roma 73.

• **Sabato e Domenica Sonos** | Bar e Caffè dell'antica **Bia Majore** in musica.

• **Domenica 11:30** Percorso esperienziale tra i sapori e i saperi della Barbagia, dimostrazione della preparazione e degustazione del **Filindeu** [Fili di Dio]. A cura di **Paola Abraini** e **Rosa Lutz** con la collaborazione dell'**Accademia Tradizioni Popolari-Coro Su Nugoresu** | **Seuna**, via del Pozzo 4.

• **Momenti Musicali-Libreria Mieleamaro** | Corso Garibaldi 60. **Sabato dalle 16:00 alle 20:00** Momenti musicali: violino, violoncello, pianoforte e chitarra. A cura degli alunni della **Scuola Civica di Musica A. Chironi**.

• **Su Cojubiu Nugoresu** IV EDIZIONE **Il Matrimonio Nuorese**. **Sabato dalle 19:30, Domenica dalle ore 10:30**. Casa natale dello scultore **Francesco Ciusa**, Via Chironi, angolo Via Sassari. I gruppi culturali folkloristici nuoresi animeranno **Su Cojubiu Nugoresu**, la riproposizione dell'antico rito matrimoniale raccontato in tutte le sue fasi dal **Nobel Grazia Deledda**. A cura del **Gruppo Folk Ortobene**.

• **Memoria dei Luoghi** Casa Museo di **Grazia Deledda**, via Grazia Deledda 42. **Partenze Sabato 15:30 / Domenica 11:00 » 15:30** Viaggio letterario itinerante [durata di circa 1 ora] per le vie della Città di Nuoro. Guide narranti e musiche dal vivo. A cura dell'**Associazione Culturale I segni delle radici**.

10 Novembre / Sabato

19:00 **Serenata con il canto a tenore**, canto a chitarra e coro polifonico in Piazza San Carlo [Casa Natale **Francesco Ciusa**].



B Nuoro

11 Novembre / Domenica

• **10:00** Come da usanza nuorese, i parenti della sposa si recano in corteo a prendere lo sposo per accompagnarlo a casa della futura moglie.

• **10:30** lo sposo esce di casa accompagnato da parenti e amici e il corteo nuziale si snoda lungo le vie del centro storico fino alla casa della sposa dove entrambi ricevono la benedizione dei genitori, al termine della quale, ai presenti, viene offerto *su cumbidu*.

• **11:30** uscita degli sposi che, in corteo, accompagnati da parenti e amici, si dirigono verso l'*Antico Santuario delle Grazie* per la celebrazione.

• **12:00** all'interno del Santuario gli sposi saranno accolti dai cori nuoresi che intoneranno canti tradizionali religiosi.

• **12:30** gli sposi escono dal santuario e in corteo si dirigono verso la casa della sposa per il tradizionale *cumbidu*.

• **Spazio Ludico Pitzinnos in carrera** Nei due giorni si terranno una serie di eventi e attività per i più piccoli (laboratori creativi, letture, giochi tradizionali).

Musei

• **MAN_Museo D'Arte della Provincia di Nuoro** -dalle 10:00 alle 22:00 (orario continuato). Via Sebastiano Satta.

• **Museo Deleddiano Casa Natale Grazia Deledda.** Dalle 10:00 alle 13:00 e dalle 15:00 alle 19:00 | Via Grazia Deledda.

• **Museo Etnografico Sardo.** Dalle 10:00 alle 13:00 e dalle 15:00 alle 19:00 | Via Mereu.

• **Le Botteghe Nuoresi. Oro di Sardegna di Antonello Delogu,** Via Malta 13 • **Laboratorio Orafo di Giuseppe Satta,** Piazzetta Ortobene 2 • **L'Etoile di Alessandra Mascia e Maurizio Secchi,** Via Angioy 5 • **Nico Gioielli di Nicola Manca - Piazza Giuseppe Mazzini 5.** • **Gioielli di Salvatore Goddi,** Via Gonario 5 • **Sinzos Ceramiche artistiche di Laura Puggioni,** Via Giampiero Chironi 59 • **Omines Gabba Atelier** Via Spanu n.22 • **Pelletteria di Riccardo Costa,** Via Ferraciu 3.

Da visitare

- Cattedrale di Santa Maria della Neve
- Nostra Signora delle Grazie
- Antico Santuario della Madonna delle Grazie
- Nostra Signora del Rosario
- Chiesa di San Carlo
- Madonna della Solitudine
- Piazza Sebastiano Satta
- Piazza Su Connotu
- Piazza Salvatore Satta
- Belvedere Badore Sini in Viale Ciusa

10 and 11 November

Opening of *Cortes e Butecas de Nùgoro*. Handcraft shops and art studios, museums, art galleries and

places of worship.

From 10Am and all day long Skilled artisans will show ceramic and wood manufactures, natural fabrics and noteworthy art textiles along the way | old town centre, ancient neighbourhoods of *Seuna* and *Santu Predu*.

• **Testimonials on life and works of Romano Ruiu** Convention exhibit. *By Eredi Fam. Ruiu e Gianluca Medas.* Exhibition of the *Coro di Nuoro* | *Santu Predu*, via Chironi 13.

• **Fainas Bio Market** [Sunday from 8.30^{am} to 1^{pm}]. Edited by *Rete Fainas* | *Exme*, Piazza Mameli.

• **Exposition of the ancient costumes of Nuoro**, sacred objects made of filigree from 1800 until today, on the initiative of *Ass. Culturale Tonino Puddu* | *Seuna*: Via Nino di Gallura 23

• **Mercau de sos Massaios** (Fiera mercato prodotti agroalimentari di Barbagia): show and sale of genuine products of Barbagia with the cooperation of *Coldiretti Nuoro Ogliastra* and *Lega Coop Nuoro Ogliastra* | *Seuna*, via del Pozzo 4.

• **The tradition of choirs in Nuoro**, audio-visual path of the history of chorus of popular inspiration from the *school of Nuoro*, the great masters of folklore and choirs. Organized by *Accademia Tradizioni Popolari Coro Su Nugoresu* | *Seuna*.

• **Caccia al Nobel...chircande a Gràssia, a sos cumpanzos e sos locos de Nùgoro.** Recreational-educational-cultural project. Discovering the literary work of *Grazia Deledda*, the illustrious figures and the identifying places of Nuoro. **Saturday at 9.30^{am}**, for only school children. **Saturday at 5^{pm}**, open to all children. Departure from *Antico Santuario delle Grazie*. By teachers and students *I.T.C. Salvatore Satta*.

• **Market fair dedicated to food and wine.** Enogastronomic itinerary through all the *Municipalities of Barbagia* | *Piazza Vittorio Emanuele*.

• **Walk of author La Nuoro di Grazia** guided walk [foreign language service available] into the old town centre organized by *Liceo Linguistico M. Immacolata* and *Istituto Tecnico S. Satta* of Nuoro | *Seuna/Santu Predu*.

• **Artes in Manos** [Fair market the art of creating] | *Seuna, EX-ME*, Piazza Mameli.

• **Ancient tastes, taste and tradition take shape.** Processing of fresh pasta: *culurgiones, macarrones de busa, sebadas*. By the *Coop. EcoPasta* | *Seuna*, Via del Pozzo 4.

• **Mercau de sos Mastros** [Artisan's market] Exposition of the best products by the artisans of Barbagia, organized by *Artigiani e Artisti Nuoresi* | *Santu Predu*.

• **Antiques market** | *Corso Garibaldi*.

• **Coros in Crèsia 4th EDITION** The *Nuorese* popular inspiration chorus in concert. • **Sabato / 6:30Pm**

San Carlo church, Coro Gli Amici del Folklore. 7Pm
San Carlo church, Coro Grazia Deledda. 7Pm N.S.
del Rosario church, Coro Ortobene. 7pm **Ancient**
Sanctuary delle Grazie, Coro Su Nugoresu. 7:30Pm
N.S. del Rosario church, Coro Sos Canarjos. 8Pm
Ancient Sanctuary of the Grazie, Coro Nugoro
Amada. • Domenica / 11Am N.S. del Rosario
church, Coro Bendas. 12Am **San Carlo church, Coro**
di Nuoro.

Events

Saturday starting from 9Pm Theatrical piece **Mistero Buffo** by **Dario Fo** and **Franca Rame** recited by **Mario Pirovano**, actor of the **Compagnia Teatrale Fo Rame** since 1983, who was trained by the two famous artists. To celebrate the 50 years of the premiere, falling at the beginning of 2019, Mario Pirovano will recite the original monologues from **Mistero Buffo**, also enhancing the performance with a few pieces which made this show so famous all over the world | **TEN - Teatro Eliseo Nuoro**, via Roma 73.

• **Saturday and Sunday Sonos** | Bar and Cafe of the ancient **Bia Maggiore** in music.

• **Sunday 11:30Am** **Experiential path among tastes and knowledge of Barbagia**, demonstration of artisan processing of the traditional pasta **Filindeu** [threads of God] with taste, on the initiative of the **Accademia Tradizioni Popolari Coro Su Nugoresu** and with the cooperation of **Paola Abraini** and **Rosa Lutzu** | **Seuna**, via del Pozzo 4.

• **Momenti Musicali-Mieleamaro Library** | Corso Garibaldi 60. **Saturday from 4Pm to 8Pm** Musical moments: violin, violoncello, piano and guitar. By the students of the **Scuola Civica di Musica A. Chironi**.

• **Su Cojubiu Nugoresu 4th EDITION** The typical Wedding of Nuoro. **Saturday from 7:30Pm, Sunday from 10:30Am**. Birthplace of the sculptor **Francesco Ciusa**, Via Chironi-Via Sassari. The Nuoro folk cultural groups will animate **Su Cojubiu Nugoresu**, the revival of the ancient marriage ritual told in all its phases since of Nobel **Grazia Deledda**. By the **Gruppo Folk Ortobene**.

• **Memory of Places Casa Museo di Grazia Deledda**, via Grazia Deledda 42. **Departures Saturday 3:30Pm / Sunday 11Am » 3:30Pm** Itinerary literary journey [1 hour] through the streets of the City of Nuoro. Narrative guides and live music. By the **Associazione Culturale I segni delle radici**.

10 November / Saturday

At 7Pm Serenade with a **tenore** singing, a **chitarra** singing and choir | Piazza San Carlo [Birthplace of **Francesco Ciusa**].

11 Novembre / Sunday

• **At 10Am** As per tradition, the bride's relatives go together and get the groom to take him to his future bride's house.

• **At 10:30Am** The groom leaves home with relatives and friends and joins the wedding proces-

sion that walks along the streets of the town centre up to the bride's house, where both bride and groom receive their parents' blessing and the bystanders are then offered the **cumbidu** [drinks and food].

• **At 11:30Am** The bride and groom leave the house and join again the procession of relatives and friends heading towards the **Antico Santuario delle Grazie**, where the ceremony will take place.

• **At 12Am** Inside the shrine, the bride and the groom will be welcomed by the typical choirs of Nuoro with traditional religious chants.

• **At 12:30Am** The newlyweds come out of the shrine and join the procession heading towards the bride's house for the traditional **cumbidu**.

• **Spazio Ludico Pitzinnos in carrera** In the two days there will be a series of events and activities for children [creative workshops, readings, traditional games].

Museums

• **MAN Museo D'Arte della Provincia di Nuoro** 10Am 10Pm [no-breaks]. Via Sebastiano Satta.

• **Museo Deleddiano Casa Natale Grazia Deledda.** 10Am 1Pm and 3Pm 7Pm | Via Grazia Deledda.

• **Museo Etnografico Sardo.** 10Am 1Pm and 3Pm 7Pm | Via Mereu.

• **Le Botteghe Nuoresi. Oro di Sardegna** di **Antonello Delogu**, Via Malta 13 • **Laboratorio Oro** di **Giuseppe Satta**, Piazzetta Ortobene 2 • **L'Etoile** di **Alessandra Mascia** e **Maurizio Secchi**, Via Angioy 5 • **Nico Gioielli** di **Nicola Manca** - Piazza Giuseppe Mazzini 5 • **Gioielli** di **Salvatore Goddi**, Via Gonario 5 • **Sinzos Ceramiche artistiche** di **Laura Puggioni**, Via Giampiero Chironi 59 • **Omines Gabba Atelier** Via Spanu n.22 • **Pelletteria** di **Riccardo Costa**, Via Ferracciu 3.

Sites to visit

- Santa Maria della Neve Cathedral
- Nostra Signora delle Grazie church
- Ancient Sanctuary of Madonna delle Grazie
- Nostra Signora del Rosario church
- San Carlo church
- Madonna della Solitudine church
- Sebastiano Satta square
- Su Connotu square
- Salvatore Satta square
- Badore Sini viewpoint on Viale Ciusa

Info

Info Point

- ☎ +39 320 06 20 440
- ☎ +39 339 66 90 653

Comune di Nuoro

- 🌐 www.comune.nuoro.it
- ☎ +39 0784 216887
- ☎ +39 0784 216886
- ☎ +39 0784 216885

Settembre / September

- Bitti 1.2
- Oliena 8.9
- Dorgali 15.16
- Sarule 15.16
- Austis 22.23
- Orani 22.23
- Lula 29.30
- Tonara 29.30

Ottobre / October

- Gavoi 6.7
- Meana Sardo 6.7
- Onani 6.7
- Lollove 13.14
- Orgosolo 13.14
- Belvi 20.21
- Sorgono 20.21
- Aritzo 27.28
- Ottana 27.28

Novembre / November

- Desulo 1.4
- Mamoiada 1.4
- Nuoro 10.11
- Tiana 10.11
- Atzara 17.18
- Olzai 17.18
- Ollolai 24.25
- Orotelli 24.25

Dicembre / December

- Gadoni 1.2
- Oniferi 1.2
- Teti 1.2
- Fonni 8.9
- Ortueri 8.9
- Orune 15.16
- Ovodda 15.16



Coordinate **40°19'12.22"N 9°19'41.08"E**
Altitudine **549 m s.l.m.**
Superficie **192,06 km²**

cuoredellasardegna.it

#autunnoinbarbagia18   



REGIONE AUTONOMA DE SARDEGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
ASSOCIAZIONI DI SUFRAGAN, ARTESANA E COMARSTOLI
ASSOCIATO DEL TURISMO, AGRICOLTIVO E COMMERCIO

SARDEGNA



A.S.P.E.N.

ASSOCIAZIONE
SARDEGNA S.P.A.



Banco di Sardegna
BPER Group



TISCALI

plusservice